

INGLES CON PROFE PABLO

LOS COGNADOS

Por Paul Rogers

Derechos reservados 1999

Cognates / Cognados

Los cognados son las palabras que se escriben o pronuncian de una manera igual o parecida en inglés y en español. Existen miles de ellas. Aquí te mostramos 15 reglas con ejemplos. Algunas palabras incorporan más de una regla de los cognados.

1. Hay muchas palabras que se escriben igual y significan lo mismo en los dos idiomas.

actor	actor
hotel	hotel
doctor	doctor

2. La terminación “ción” se cambia a “tion” (shan).

terminación	termination
descripción	description
cooperación	cooperation
atención	attention

**3. La terminación “mente”
se cambia a “ly” (li).**

casualmente	casually
usualmente	usually

**4. Si la palabra termina en “co,”
en ocasiones se elimina la “o.”**

Atlántico	Atlantic
Pacífico	Pacific
metálico	metallic

**5. Las palabras que terminan en “al”
usualmente son las mismas palabras en inglés.**

manual	manual
total	total
musical	musical
normal	normal
natural	natural
legal	legal
universal	universal

**6. Si la palabra termina en “ente,”
se elimina la “e” al final.**

accidente	accident
continente	continent

**7. Si la palabra termina en “a,”
se elimina la “a” al final.**

Artista	artist
dentista	dentist

**8. Si la palabra termina en “mento,”
se elimina la “o” al final.**

implemento	implement
monumento	monument

**9. Si la palabra termina en “ante,”
se elimina la “e” al final.**

abundante	abundant
consonante	consonant

10. La terminación “ia”

se cambia a “e” muda en inglés.

policía

police

licencia

license

11. La terminación “oso” se cambia a “ous.”

famoso

famous

delicioso

delicious

12. La terminación “rio”

se cambia a “ry” (ri).

adversario

adversary

aniversario

anniversary

13. La terminación “idad”

se cambia a “ty” (ti).

actividad

activity

ciudad

city

14. La terminación “ar”

en ocasiones se cambia a “ate” (eit).

dictar

dictate

dominar

dominate

**15. Cuando la palabra empieza en “es,”
se quita la “e.”**

escuela	school
estudiar	study
estudiante	student
para	stop
espagetti	spaghetti
hablar	speak

Ejercicio: Traduce las siguientes oraciones
EN VOZ ALTA.

The student studies English.

The gorilla is in the zoo.

My car is in the garage.

The monument is in the city.

The fruit is delicious.

The doctor operates in the hospital.

The truck was in an accident.

The actor is very famous.

The Atlantic is on the east coast.

The Pacific is on the west coast.

MAS COGNADOS - Verbs | Verbos

abandon: **The car was abandoned.**

abandonar: **El carro estuvo abandonado.**

attack: **The dinosaur attacks the lion.**

atacar: **El dinosaurio ataca al león.**

contaminate: **The infection was contaminated
with bacteria.**

contaminar: **La infección estaba contaminada
con bacteria.**

continue: **Continue to study English.**

continuar: **Continúa estudiando inglés.**

deliberate: **The judge deliberates on my case.**

deliberar: **El juez deliberará en mi caso.**

descend: **The elevator descends very fast.**

descender: **El elevador desciende muy rápido.**

exaggerate: He exaggerates his adventures.

exagerar: El exagera sus aventuras.

exhibit: The museum exhibits the new sculptures of the famous artist.

exhibir: El museo exhibe las nuevas esculturas del famoso artista.

form: The three boys form a music band.

formar: Los tres muchachos forman una banda de música.

govern: The president governs the country.

gobernar: El presidente gobierna el país.

inspire: The mountains inspire the poet.

inspirar: Las montañas inspiran al poeta.

interrogate: The police interrogate the criminal.

interrogar: La policia interroga al criminal.

irrigate: The river irrigates the gardens.

irrigar: El río irriga los jardines.

limit: **Limit your criticism to good ideas.**

limitar: **Limita tu criticismo a buenas ideas.**

lubricate: **Oil lubricates an ear.**

lubricar: **El aceite lubrica un carro.**

mention: **Don't mention it.**

mencionar: **Ni lo menciones.**

murmur: **The people murmur their
satisfaction.**

murmurar: **La gente murmura su satisfacción.**

navigate: **The pilot navigates through the danger**

navegar: **El piloto navega através del peligro.**

note: **Please note the explanation on page three.**

notar: **Por favor nota la explicación en la página
tres.**

observe: **Observe how the pilot navigates.**

observar: **Observa como el piloto navega.**

oppose: Many people oppose this idea.

oponer: Mucha gente se opone a la idea.

perforate: The machine perforates the paper with little holes.

perforar: La máquina perfora el papel con pequeños agujeros.

prohibit: The police prohibit entrance to the crime scene.

prohibir: La policia prohíbe la entrada a la escena del crimen.

reconstruct: The police reconstruct the scene of the crime.

reconstruir: La policía reconstruye la escena del crimen.

regenerate: Plants can regenerate.

regenerar: Las plantas se regeneran.

stimulate: The president wants to stimulate the economy.

estimular: El presidente quiere estimular la economía.

subscribe: I subscribe to the bulletin.

subscribir: Estoy suscrito al boletín.

suspend: The student was suspended from school.

suspender: El estudiante fué suspendido de la escuela.

terminate: Soon this lesson will terminate.

terminar: Esta lección terminará pronto.

translate: Please translate the lesson.

traducir: Por favor traduce la lección.

use: I use extra gasoline in my car.

usar: Yo uso extra gasolina en mi carro.

**Traduce -
PERSONALS-WANTED
Men Seeking Women**

**SINGLE OR DIVORCED WOMAN, children OK,
who is:**

**Musical, intelligent, with a sense of humor,
articulate, casual and formal, who likes poetry,
dance, opera and the theater. Call 555-1212**

**Single, affectionate, professional woman, 35 - 65 –
I am a financially secure 86 year old man and
interested
in a person who likes watching sports on television.
Call 555 - 3434**

Women Seeking Men

Single Man -

**Italian model, classic lady, original, and attractive
I seek a man who is traditional and artistic. Call
555- 4953**

WANTED-SINGLE MAN

Who is accessible, compatible, responsible, presentable, noble, sociable, respectable, adorable, honorable, imaginative, amorous, dynamic, academic, dramatic, mysterious, glamorous, curious, generous, industrious, monogamous, exceptional and economical.

Professional or manual laborer OK.

Call me today - 555-0894

ASTROLOGY PREDICTIONS

Aries March 21 - April 19)

Value an educational opportunity

Taurus (April 20 - May 20)

Future plans include mystery

Gemini (May 21 - June 21)

Relationship soon with an admirer

Cancer (June 22 - July 22)

Liberty of expression is very important

Leo (July 23 - August 22)

Exciting ideas lead to adventure.

Virgo (August 23 - Sept 22)

Your individual interests have much value.

Libra (Sept. 23 - Oct 23)

Your special talents can double

Scorpio (Oct 24 - Nov 21)

A secret admirer is in your future.

Sagittarius (Nov. 22 - Dec. 21)

Exciting vacation soon.

Capricorn (Dec. 22 - Jan 19)

Care for your parents is important

Aquarius (Jan 20 - February 18)

Mutual respect leads to riches

Pisces (Feb 19 - March 20)

Difficult decisions today are easy tomorrow